

## Smlouva o dílo, na akci

**Překladatelská, komunikační a jiná odborná činnost při realizaci projektu v rámci  
přeshraniční spolupráce mezi Českou Republikou a Svobodným státem Sasko  
„VODAMIN II“**

Kód akce: A603

č. VKŘ/BUD/204/2017

č. 17/17/K

### SMLUVNÍ STRANY

**Palivový kombinát Ústí, státní podnik**

**Hrbovická 2**

**403 39 Chlumec**

**IČO: 000 07 536**

**DIČ: CZ00007536**

zapsán v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl AXVIII,  
vločka 433

Zastoupen: Ing. Petrem Lencem, ředitelem státního podniku

Ve věcech technických: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, vedoucím kanceláře ředitele,  
xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, projektovým manažerem

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Most, číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxx  
(dále jen **objednatel**)

a

**Okresní hospodářská komora Most**

**Višňová 666**

**434 01 Most**

**IČO: 482 90 661**

**DIČ: CZ48290661**

zapsána v obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Ústí nad Labem, oddíl A,  
vločka 4165

Zastoupena: Ing. Rudolfem Jungem, předsedou OHK Most

Ve věcech technických: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx, ředitelkou úřadu OHK Most

Bankovní spojení: Komerční banka, a.s., pobočka Most, číslo účtu: xxxxxxxxxxxxxxxx  
(dále jen **zhotovitel**)

(dále společně jen **smluvní strany**)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce, roku na základě ustanovení § 2586 a násl. zákona  
č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, tuto Smlouvu o dílo (dále též „Smlouva“).

## **I. DŮVOD UZAVŘENÍ SMLOUVY**

Smlouva je uzavírána na základě nabídky zhotovitele, která byla v zadávacím řízení veřejné zakázky malého rozsahu na služby s názvem Překladatelská, komunikační a jiná odborná činnost při realizaci projektu v rámci přeshraniční spolupráce mezi Českou Republikou a Svobodným státem Sasko „VODAMIN II“, kód akce A603, vyhodnocena jako ekonomicky nejvýhodnější.

Zhotovitel se zavazuje dodržet veškeré náležitosti týkající se podané nabídky.

## **II. PŘEDMĚT DÍLA**

Předmětem díla podle této Smlouvy je zajištění překladatelské, komunikační a jiné odborné činnosti v rámci projektu „VODAMIN II“.

Předmětem administrace a odborných služeb budou následující činnosti:

- příprava pracovních setkání a workshopů (tvorba pozvánek a prezenčních listin),
- zajištění prostor pro jednání,
- zajištění občerstvení při jednání,
- účast při pracovních setkáních a workshopech,
- zajištění tlumočení při pracovních jednáních a workshopech,
- pořízení a zpracování fotodokumentace z pracovních jednání a workshopů,
- tvorba zápisů z pracovních jednání a workshopů,
- zajištění překladu zápisu z pracovních jednání a workshopů a jejich příloh,
- zajištění povinné publicity,
- spolupráce při zajištění odborníků, expertů,
- komunikace s odborníky,
- komunikace s partnery projektu,
- překlady e-mailů k projektu,
- telefonická komunikace k projektu.

V termínu realizace Smlouvy, tj. od účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv do 31. 5. 2020, se budou v prvním roce konat 2 pracovní jednání, v následujících dvou letech se budou konat 3 pracovní jednání a 1 workshop, v posledním roce se bude konat závěrečný workshop střídavě u jednotlivých partnerů dle harmonogramu akcí, viz Příloha č. 2 této Smlouvy.

## **III. TERMÍN PLNĚNÍ**

Ukončení a předání předmětu díla: **nejpozději do 31. května 2020**

#### **IV. MÍSTO PLNĚNÍ**

Místem plnění Smlouvy je místo realizace projektu (Česká republika a Svobodný stát Sasko) dle harmonogramu akcí.

#### **V. CENA DÍLA**

1. Cena díla vychází z nabídkové ceny zhotovitele uvedené v nabídce podané zhotovitelem do zadávacího řízení, v jehož rámci je tato Smlouva uzavřena a činí:

Celková nabídková cena v Kč bez DPH	<b>370 941,00 Kč</b>
Sazba DPH	21,00 %
Výše DPH	77 898,00 Kč
Celková nabídková cena v Kč včetně daně z přidané hodnoty (DPH)	448 839,00 Kč

Podrobný rozpis nabídkové ceny je uveden v Příloze č. 1 Smlouvy (oceněný soupis služeb). Jednotkové ceny uvedené v Příloze č. 1 jsou pevné do doby dokončení poskytovaných služeb (dále jen „jednotkové ceny“). Těmito jednotkovými cenami v Kč budou oceněny případné změny rozsahu služeb, vzájemně odsouhlasené objednatel a zhotovitelem.

2. Dohodnutá cena zahrnuje veškeré náklady zhotovitele související s řádným provedením služeb.
3. Objednatel si vyhrazuje právo, v případě vládního zásahu či krácení finančních prostředků ze státního rozpočtu, dohodnout se zhotovitelem úpravu ceny uvedenou v odst. 1. tohoto článku Smlouvy a zúžit rozsah prováděných služeb podle aktuální potřeby. V tomto případě bude mezi objednatel a zhotovitelem uzavřen písemný, číslovaný dodatek k této Smlouvě, podepsaný statutárními zástupci obou smluvních stran.

#### **VI. PLATEBNÍ PODMÍNKY, FAKTURACE A ÚROK Z PRODLENÍ**

1. Smluvní strany se dohodly na čtvrtletní fakturaci, vyjma konečné faktury (viz ust. odst. 3. tohoto článku), vždy k poslednímu pracovnímu dni příslušného kalendářního čtvrtletí, v objemu skutečně provedených a vzájemně odsouhlasených služeb, maximálně však do výše smluvní ceny dohodnuté v článku V. Smlouvy. Každá faktura vystavená zhotovitelem bude doložena soupisem skutečně provedených služeb a zjišťovacím protokolem s podpisy zástupců smluvních stran.
2. Faktury budou vystavovány postupně v souladu se skutečným postupem služeb, a to v celé výši odpovídající provedeným službám.
3. Konečná faktura bude vystavena do 15 dnů po ukončení poskytovaných předmětných služeb uvedených v článku II. Podkladem pro vystavení faktury je soupis skutečně provedených služeb a zjišťovací protokol s podpisy zástupců smluvních stran.

4. V případě změny sazby DPH na základě novelizace zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, bude objednatelem doplněna a přiznána sazba DPH v % platná v době vystavení faktury.
5. Faktury musí obsahovat náležitosti dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, jinak nebudou splatné, a to zejména:
  - název, adresa sídla, IČO/DIČ objednatele,
  - název, adresa sídla, IČO/DIČ zhotovitele,
  - označení faktury a její číslo,
  - bankovní spojení zhotovitele,
  - splatnost faktury v souladu se Smlouvou,
  - datum zdanitelného plnění,
  - předmět faktury,
  - vyfakturovanou částku v Kč bez DPH, sazbu DPH v %, výši DPH v Kč, vyfakturovanou částku včetně DPH,
  - razítko a podpis zhotovitele,
  - v příloze soupis skutečně provedených služeb za účtované období a zjišťovací protokol s podpisy zástupců obou smluvních stran.
6. Faktury musí také obsahovat, kromě výše uvedeného, kód akce (A603) uvedený v záhlaví Smlouvy. Tento kód musí být uveden současně na soupisu skutečně provedených služeb a zjišťovacím protokolu. Nebude-li kód akce uveden na faktuře, soupisu skutečně provedených služeb a zjišťovacím protokolu, nebude faktura proplacena a bude vrácena.
7. Splatnost vystavených faktur se sjednává na **třicet dnů** ode dne doručení objednateli, lhůta se počítá od následujícího dne po doručení. Pokud splatnost připadne na den pracovního klidu nebo volna či svátek, je faktura splatná nejbližší následující pracovní den.
8. Objednatel může fakturu vrátit do data její splatnosti, pokud bude obsahovat nesprávné nebo neúplné náležitosti či údaje a to tak, že jí odešle zhotoviteli zpět s uvedením výhrad. Tímto okamžikem se staví lhůta splatnosti. Od okamžiku doručení opravené faktury objednateli běží nová lhůta splatnosti.
9. Úhrada ceny bude provedena bezhotovostní formou převodem na bankovní účet zhotovitele. Obě smluvní strany se dohodly na tom, že peněžitý závazek bude splněn dnem, kdy bude částka odepsána z účtu objednatele.
10. Zhotovitel prohlašuje, že není nespolehlivou osobou a ani nespolehlivým plátcem daně dle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že se zhotovitel stane nespolehlivou osobou nebo nespolehlivým plátcem ve smyslu tohoto zákona v průběhu realizace Smlouvy, budou faktury za již poskytnuté služby hrazeny objednatelem tak, že:
  - část faktury vystavené zhotovitelem odpovídající výši DPH bude uhrazena objednatelem přímo na účet správce daně postupem dle § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a

- základ daně bude uhrazen na účet zhotovitele.
11. Zhotovitel prohlašuje, že účet uvedený v záhlaví Smlouvy je účtem zhotovitele zveřejněný správcem daně způsobem umožňující dálkový přístup dle ustanovení § 96 odst. 2 zákona č. 235/2004, Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. V případě, že uvedený účet nebude účtem zhotovitele zveřejněný správcem daně způsobem umožňující dálkový přístup, budou faktury za již poskytnuté služby hrazeny objednatelem tak, že:
    - část faktury vystavené zhotovitelem odpovídající výši DPH bude uhrazena objednatelem přímo na účet správce daně postupem dle § 109a zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, a
    - základ daně bude uhrazen na účet zhotovitele.
  12. Pokud by jedna ze smluvních stran byla v prodlení s plněním peněžního závazku vůči druhé straně, je dlužník povinen platit z nezaplacené částky věřiteli úroky z prodlení ve výši stanovené nařízením vlády č. 351/2013 Sb., ve znění pozdějších předpisů.

## **VII. ZPŮSOB ZAJIŠTĚNÍ ŘÁDNÉHO PLNĚNÍ**

1. Předmětné služby budou provedeny v souladu s požadavky objednatele a v souladu se soupisem služeb.
2. Služby nad rámec plnění Smlouvy, které zhotovitel provede pro vlastní potřebu, nebudou objednateli fakturovány.
3. Zhotovitel se touto Smlouvou zavazuje provádět požadované činnosti pro objednatele řádně a ve stanovených termínech.
4. Objednatel se zavazuje zaplatit zhotoviteli cenu díla ve výši dle článku V. této Smlouvy.
5. Zhotovitel nese odpovědnost za vlastní řízení postupu prací při plnění předmětu Smlouvy, dodržování veškerých obecně závazných právních předpisů a technických norem.
6. Zhotovitel splní svou povinnost ukončením poskytovaných předmětných služeb uvedených v článku II. Smlouvy, jejich řádným provedením a předáním objednateli.

## **VIII. PODDODAVATELÉ**

1. Zhotovitel je oprávněn pověřit provedením části díla třetí osobu (poddodavatele), v tomto případě však zhotovitel odpovídá za činnost poddodavatele tak, jakoby dílo prováděl sám.
2. Zhotovitel je povinen zabezpečit ve svých poddodavatelských smlouvách splnění všech povinností vyplývajících zhotoviteli ze Smlouvy.

3. Změna v osobě poddodavatele podléhá předchozímu písemnému souhlasu objednatele. Využil-li zhotovitel v zadávacím řízení možnosti prokázat splnění části kvalifikace prostřednictvím poddodavatele, pak v případě změny v osobě takového poddodavatele je zhotovitel povinen prokázat objednateli splnění kvalifikačních předpokladů v daném rozsahu rovněž u nového poddodavatele. Objednatel má právo odmítnout změnu v osobě poddodavatele v případě, že nový poddodavatel nedisponuje kvalifikací v rozsahu požadovaném v rámci zadávacího řízení.

## **IX. OSTATNÍ SMLUVNÍ UJEDNÁNÍ**

1. Smluvní strany mohou Smlouvu ukončit dohodou nebo odstoupením dle občanského zákoníku. Dohoda o zrušení práv a závazků musí být písemná, podepsaná zástupci obou smluvních stran, jinak je neplatná.
2. V případě odstoupení od Smlouvy kteroukoliv smluvní stranou pro objektivní překážky při plnění ustanovení Smlouvy z technických, organizačních, finančních nebo jiných příčin, je navrhovatel kromě zdůvodnění zamýšleného odstoupení od Smlouvy povinen vyčíslit a poskytnout druhé straně k posouzení veškeré prokazatelné náklady vzniklé do doby odstoupení včetně škod způsobených vlastním zaviněním. O odstoupení od Smlouvy pořídí obě strany protokol o úhradě prokazatelných nákladů vzniklých do doby odstoupení od Smlouvy, pokud se nedohodnou jinak.
3. Objednatel se zavazuje spolupracovat se zhotovitelem v rozsahu nezbytně nutném k dosažení cíle, k plnění předmětu Smlouvy.
4. Objednatel poskytne zhotoviteli údaje potřebné k plnění předmětu Smlouvy. Zhotovitel takto získané údaje použije pouze pro plnění Smlouvy a neposkytne je třetí straně.
5. Zhotovitel bere na vědomí, že objednatel je povinným subjektem dle zákona č. 106/1999 Sb., o svobodném přístupu k informacím, ve znění pozdějších předpisů, a subjektem, který je povinen uveřejňovat smlouvy prostřednictvím registru smluv na základě zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“).
6. Smluvní strany se dohodly, že objednatel zašle tuto Smlouvu k uveřejnění prostřednictvím registru smluv na základě zákona o registru smluv bez zbytečného odkladu, nejpozději však do 15 dnů od uzavření této Smlouvy. Tím není dotčeno oprávnění zhotovitele zaslat tuto Smlouvu k uveřejnění prostřednictvím registru smluv nezávisle na výše uvedeném ujednání, a to zejména v případě, že objednatel bude v prodlení se splněním výše uvedené povinnosti.
7. Smluvní strany nesouhlasí s tím, aby nad rámec výslovných ustanovení této Smlouvy byla jakákoliv práva a povinnosti dovozovány z dosavadní či budoucí praxe zavedené mezi stranami či zvyklostí zachovávaných obecně či v odvětví týkajícím se předmětu díla, ledaže je ve Smlouvě výslovně ujednáno jinak. Vedle shora uvedeného si strany potvrzují, že si nejsou vědomy žádných dosud mezi nimi zavedených obchodních zvyklostí či praxe.

8. Zhotovitel přebírá podle ustanovení § 1765 občanského zákoníku riziko změny okolností, zejména v souvislosti se stanovenou výší ceny díla.

## **X. ZÁVĚREČNÁ UJEDNÁNÍ**

1. Objednatel a zhotovitel se dohodli, že veškeré písemnosti související s touto Smlouvou, si budou doručovat doporučenými dopisy na adresy uvedené v záhlaví této Smlouvy, anebo uvedené v obchodním rejstříku. Má se za to, že písemnost odeslaná s využitím provozovatele poštovních služeb došla třetí pracovní den po odeslání, měla-li však být odeslána na adresu v jiném státu, tak patnáctý den po odeslání.
2. Obě smluvní strany výslovně prohlašují, že souhlasí s tím, aby každá smluvní strana shromáždila a zpracovala o druhé straně údaje týkající se jména, názvu firmy, identifikačního čísla, sídla a bankovního spojení, a to za účelem jejich eventuálního použití při realizaci práv a povinností zhotovitele a objednatele předmětného díla v souvislosti s uzavíranou Smlouvou a v souvislosti s činnostmi, které následně bude objednatel a zhotovitel díla realizovat.
3. Tato Smlouva je vyhotovena ve čtyřech vyhotoveních, každé s právem originálu, po dvou každé smluvní straně.
4. Nadpisy jednotlivých článků této Smlouvy slouží pouze k orientaci a nemají vliv na interpretaci jejího obsahu.
5. Práva a povinnosti obou smluvních stran touto Smlouvou výslovně neupravená se řídí příslušnými ustanoveními občanského zákoníku a souvisejícími právními předpisy.
6. Smluvní strany se dohodly, že veškeré spory vzniklé v souvislosti s touto Smlouvou budou řešit smírně na úrovni osob oprávněných k zastupování smluvních stran. V případě nedořešení sporu bude tento řešen na úrovni statutárních orgánů. Jejich rozhodnutí je konečné a neměnné, nebude-li dohoda možná, je každá strana oprávněna předložit tento spor k rozhodnutí příslušnému soudu, není-li stanoveno jinak.
7. Smluvní strany se v souladu s ustanovením § 89a zákona č. 99/1963 Sb., občanský soudní řád, ve znění pozdějších předpisů, dohodly, že v případě soudního sporu bude místně příslušným soud prvního stupně se sídlem v Ústí nad Labem, ledaže zákon stanoví příslušnost výlučnou.
8. Tato Smlouva může být měněna a doplňována pouze číslovanými písemnými dodatky podepsanými statutárními orgány obou smluvních stran.
9. Smluvní strany prohlašují, že se dokonale seznámily s textem této Smlouvy, že mu porozuměly v plném rozsahu, že odpovídá jejich pravé a svobodné vůli, a že jí nepodepisují za jinak nevýhodných podmínek nebo v tísní, na důkaz čehož připojují oprávnění zástupci obou smluvních stran své vlastnoruční podpisy.

10. Tato Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu statutárními orgány obou smluvních stran a účinnosti dnem zveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv.

11. Nedílnou součástí této Smlouvy je:

- Příloha č. 1: Oceněný soupis služeb
- Příloha č. 2: Termíny akcí
- Příloha č. 3: Vzor zjišťovacího protokolu včetně vysvětlivek

V Chlumci dne 4. 8. 2017

V Mostě dne 9. 8. 2017

.....  
**Ing. Petr Lenc**  
ředitel  
Palivový kombinát Ústí, státní podnik  
(objednatel)

.....  
**Ing. Rudolf Jung**  
předseda OHK Most  
Okresní hospodářská komora Most  
(zhotovitel)



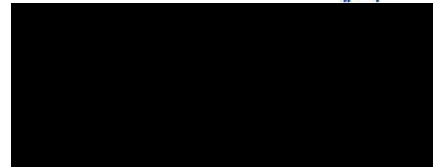
# **Příloha č. 1**

## **Oceněný soupis služeb**

## CELKOVÁ NABÍDKOVÁ CENA

<b>Celková cena v Kč bez DPH</b>	<b>sazba DPH v %</b>	<b>výše DPH v Kč</b>	<b>Celková nabídková cena v Kč včetně DPH</b>
370 941,00	21	77 898,00	448 839,00

V Mostě dne 12.7.2017




Ing. Rudolf Jung  
předseda OHK Most

## OCENĚNÍ JEDNOTLIVÝCH SLUŽEB - příloha č. 1

Název akce	Rozsah v jednotkách	Sazba/hod. v Kč (bez DPH)	Celkem akcí	Celkem v Kč (bez DPH)
Pracovní jednání (včetně povinné publicity)	17 hod/akce (zahrnuje přípravu, účast a dokončení jednání)	500,-/hodina	8 akcí	68 000
Workshop (vč. povinné publicity)	34 hod/akce (zahrnuje přípravu, účast a dokončení jednání)	500,-/hodina	3 akce	17 000
Cestovné vč. pojištění do zahraničí	4 x Freiberg, 3 x Zittau + pojištění do zahraničí	Freiberg (3.004,-), Zittau (4.437,-) + poj. 4x50,-/den + 3x100,-/den	cestovné 7 dní + pojištění 10 dní	7 941
Ubytování	3 x na jednu noc vč. snídaně	1500,-/noc	3 dny	4 500
Dvojazyčná komunikace po dobu projektu (E-mail, telefon)	2 hodiny týdně x 156 týdnů	500,-/hodina	312 hod.	156 000
Pronájem zasedací místnosti včetně techniky	8 hodin	2.000,-/den	3 dny	6 000
Tlumočení při akcích	48 hodin jednání 48 hodin workshop	500,-/hodina	96 hod.	48 000
Tlumočení workshopu na české straně (simultánně) vč. pronájmu sluchátek	1 workshop na české straně	10.000,-/den	1 den	10 000
Překlady zápisů včetně příloh	11 zápisů cca 10 normostran včetně příloh	350,-/str.	110 normostran	38 500
Občerstvení při akci	max. 20 osob - zajištění občerstvení na jednání/workshopu	250,- x 20 osob	3 dny	15 000
<b>Cena celkem</b>				<b>370 941</b>

V Mostě dne 12.7.2017

  
 Ing. Rudolf Jung  
 předseda OHK Most

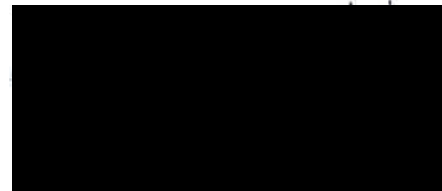
## **Příloha č. 2**

### **Termíny akcí**

## TERMÍNY AKCÍ - příloha č. 2

TERMÍN	DRUH AKCE	MÍSTO KONÁNÍ	NÁKLADY HRADÍ
9/2017	jednání	Freiberg (Saxonia)	Saxonia
12/2017	jednání	Zittau (ITN)	ITN Zittau
<b>3/2018</b>	<b>workshop</b>	<b>Most (Cascade)</b>	PKÚ, s. p.
6/2018	jednání	Freiberg (TU)	TU Freiberg
9/2018	jednání	Zittau (ITN)	ITN Zittau
12/2018	jednání	Most (OHK)	VŠB - TUO
<b>3/2019</b>	<b>workshop</b>	<b>Freiberg (TU)</b>	TU Freiberg
6/2019	jednání	Most (OHK)	PKÚ, s. p.
9/2019	jednání	Freiberg (TU)	TU Freiberg
12/2019	jednání	Most (OHK)	PKÚ, s. p.
<b>3/2020</b>	<b>závěrečný workshop</b>	<b>Zittau (ITN)</b>	ITN Zittau + Saxonia

V Mostě dne 12.7.2017



Ing. Rudolf Jung  
předseda OHK Most

## **Příloha č. 3**

### **Vzor zjišťovacího protokolu včetně vysvětlivek**

**VZOR ZJIŠŤOVACÍHO PROTOKOLU NA POSKYTNUTÉ SLUŽBY/PRÁCE DLE PŘEDNĚTU PLNĚNÍ**

**Zjišťovací protokol na provedené služby/práce dle předmětu plnění**

č. **X**

Sledované období: **XXXXX** Příslušný rok **XXXX** Počet příloh: **X**

Zhotovitel: IČO: **XXXXX** DIČ: **XXXXX**

Název a sídlo: **XXXXXXXXXXXX**

Objednatel: IČO: 00007536 DIČ: CZ00007536

Název a sídlo: Palivový kombinát Ústí, státní podnik  
Hrbovická 2  
403 39 CHLUMEC

Číslo smlouvy o dílo objednatele: **XXXXXXXXX**

Číslo smlouvy o dílo zhotovitele: **XXXXXXXXX**

Název akce: **XXXXXXXXX**

Místo plnění: **XXXXXXXXX** Číslo zakázky: **XXX**

Celková cena za dílo bezDPH: **XXXXXX,- Kč**

Kód akce: **XXXX**

**Odsouhlasené údaje**

Finanční objem v příslušném roce: <b>XXXXXXX,- Kč</b>	Celkem od zahájení služeb/prací do konce předchozího měsíce příslušného roku	Ve sledovaném měsíci příslušného roku	Od zahájení v příslušném roce do konce sledovaného měsíce	Celkový finanční objem od zahájení služeb/prací	Zbývá k dokončení celého díla
Služby/Práce - dokončené					

Na základě tohoto zjišťovacího protokolu zhotovitel předává a objednatel přebírá objemy služeb/prací dle Smlouvy o dílo vyhotovené v souladu s občanským zákoníkem.

Za zhotovitele: **XXXXXXXXXX**

Podpis :

Za objednatele: **XXXXXXXXXX**

Podpis :

Dne: **XXXXX**

Vysvětlivky ke zjišťovacímu protokolu na poskytnuté služby/práce dle předmětu plnění

---

**Celková cena za dílo bez DPH:**

Finanční objem v příslušném roce: <b>XXXXXXXX,- Kč</b>	Jedná se o celkový předpokládaný finanční objem služeb/prací, který bude realizován v příslušném roce dle Smlouvy o dílo.
Celkem od zahájení prací do konce předchozího měsíce příslušného roku	Jedná se o celkový finanční objem realizovaných služeb/prací od zahájení do konce předchozího měsíce před aktuálním měsícem pro fakturaci.
Ve sledovaném měsíci příslušného roku	Celková finanční částka k fakturaci za realizované služby/práce ve sledovaném měsíci v příslušném roce.
Od zahájení v příslušném roce do konce sledovaného měsíce	Celková finanční částka za realizované služby/práce za celé kontrolované období v kalendářním roce.
Celkový finanční objem od zahájení služeb/prací	Celkový finanční objem za realizované služby/práce od zahájení do posledního fakturovaného měsíce.
Zbývá k dokončení celého díla	Rozdíl celkové částky za již realizované služby/práce a celkové částky dle Smlouvy o dílo.